

Pirola
Pennuto
Zei
& Associati

studio di consulenza
tributaria e legale

Sesta Edizione del Beijing Career Day

La nuova normativa cinese in materia di tassazione delle persone fisiche:
orientamenti pratici

Eugenio Loccarini

12 Maggio 2019

www.pirolapennutozei.it

Indice e Riferimenti Normativi



Residenza fiscale e Domicilio: Italia VS Cina	3
IIT Laws: punti salienti (i)	4
IIT Laws: punti salienti (ii)	5
La regola dei 6 anni	6
Ottimizzare il carico fiscale: le deduzioni	7
Contributi sociali a Pechino e tabelle per il calcolo dell'IIT	8
Esempio 1: <i>salary table</i> da CNY 15.000 lordi al mese (residente)	9
Esempio 2: <i>salary table</i> da CNY 15.000 lordi al mese (non residente)	10
Aprire un conto in CNY e trasferire il saldo sul proprio conto all'estero	11
Come richiedere il <i>Tax Clearance Certificate</i>	12

Riferimenti normativi:

- *Implementing Regulations of the Individual Income Tax (IIT) Law of the People's Republic of China (Revised in 2018)*
- *Individual Income Tax Law of the People's Republic of China (Revised in 2018)*
- *Announcement of Ministry of Finance and State Administration of Taxation [2019] No.35 on the Individual Income Tax Policies for Non-Resident Individuals and Resident Individuals having no Place of Abode in China*
- *Cai Shui [1994] No. 20, Cai Shui [1997] No. 54, Cai Shui [2018] No. 164*
- *DPR n.917/1986 (TUIR), Codice Civile*

Residenza fiscale e Domicilio: Italia VS Cina

La **residenza fiscale in Italia** e' riferita alla permanenza di una persona in un luogo sufficientemente stabile e all'intenzione di dimorarvi. Essa è pertanto determinata dall'abituale volontaria dimora di una persona in un dato luogo, sicché concorrono a identificarla sia il fatto oggettivo della stabile permanenza, sia l'elemento soggettivo della volontà di rimanervi. Affinché sussista il requisito dell'abitualità della dimora non è necessaria la continuità o la definitività della stessa.

Il **domicilio** è caratterizzato principalmente dall'elemento soggettivo, cioè dall'intenzione di costituire e mantenere in un determinato luogo il centro delle proprie relazioni non solo di natura patrimoniale ed economica, ma anche morale, sociale e familiare, e prescinde dalla presenza effettiva in tal luogo.

Per i cittadini italiani che abbiano stabilito la propria dimora all'estero non è comunque sufficiente la cancellazione dall'anagrafe italiana, in quanto l'ordinamento italiano impone anche un ulteriore adempimento formale, che consiste nell'iscrizione nell'**Anagrafe degli italiani residenti all'estero (AIRE)**. L'iscrizione all'AIRE costituisce condizione necessaria ma non sufficiente per poter essere considerato non residente in Italia (a differenza dell'iscrizione nell'anagrafe della popolazione residente che, da sola, costituisce presupposto per essere considerato residente in Italia) in quanto, a tal fine, non deve contestualmente verificarsi almeno uno degli altri criteri per la determinazione della residenza in Italia, ovvero residenza o domicilio.

ai fini delle imposte sui redditi si considerano residenti le persone che per la maggior parte del periodo di imposta (i.e. 183 giorni, ex art. 7 del TUIR) sono iscritte nelle anagrafi della popolazione residente; o hanno nel territorio dello Stato il domicilio o la residenza ai sensi del codice civile
(art. 2 comma 2 del DPR n.917/1986, i.e. TUIR)

*Il domicilio di una persona è nel luogo in cui essa ha stabilito la sede principale dei suoi affari e interessi.
La residenza è nel luogo in cui la persona ha la dimora abituale*
(art. 43. Codice Civile - Domicilio e residenza)



VS



La **residenza fiscale in Cina** e' legata alla presenza della condizione di "domicilio nel Paese" o alla permanenza nel Paese per piu' di 183 giorni l'anno.

Avere un "**domicilio in Cina**" significa risiedere nel territorio cinese per ragione di *hukou*, famiglia o interessi economici; l'interpretazione delle autorità fiscali, normalmente, associa la condizione di "domicilio in Cina" solo ai cittadini cinesi, per cui la prova di residenza per gli expat, secondo l'interpretazione odierna, e' data solamente dal superamento di 183 giorni trascorsi nel Paese.

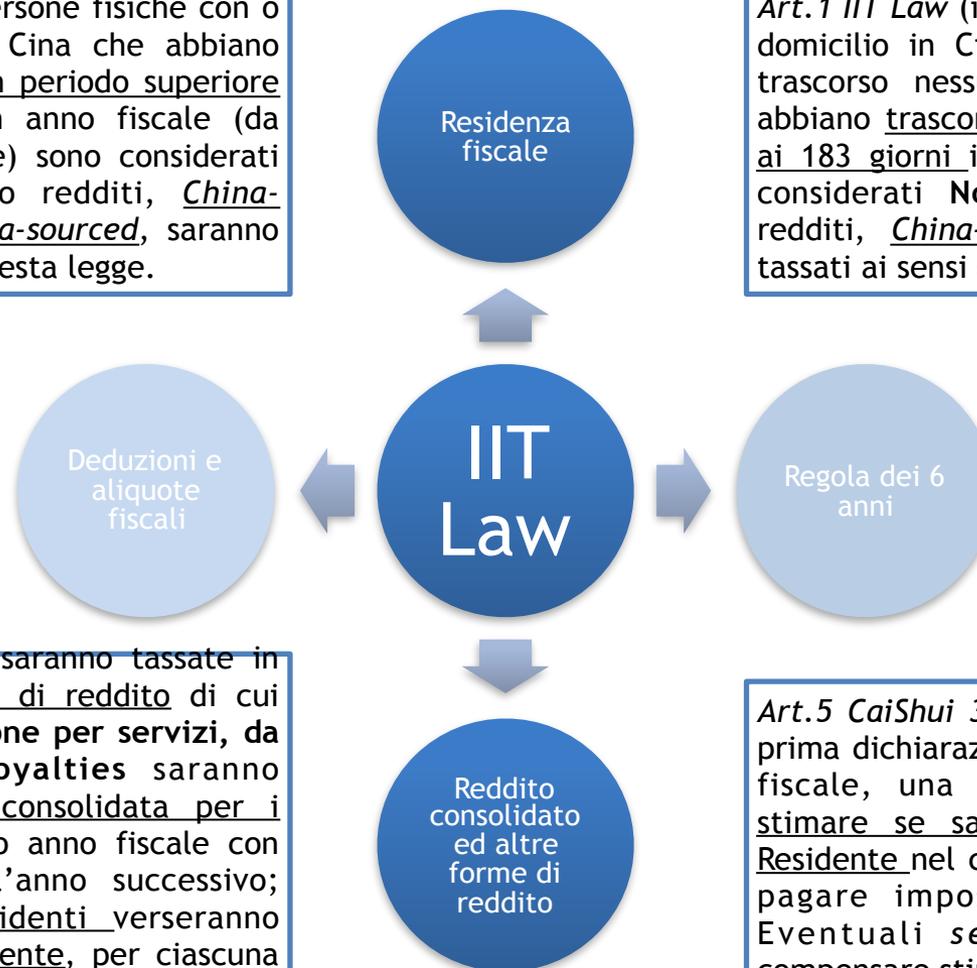
Individuals who have a domicile in China or individuals who do not have a domicile in China but have resided in China for an aggregate of 183 days or more within a single tax year shall be deemed as resident individuals.
(Article 1 - Individual Income Tax Law of the People's Republic of China (Revised in 2018))

For the purpose of the Individual Income Tax Law, "having a domicile within the territory of China "means habitually residing in the territory of China by reason of permanent residence, family or economic interests".
(Article 2 - Implementing Regulations of the Individual Income Tax Law of the People's Republic of China (Revised in 2018))

IIT Laws: punti salienti (i)

Art.1 IIT Law (i): Persone fisiche con o senza domicilio in Cina che abbiano trascorso in Cina un periodo superiore a 183 giorni in un anno fiscale (da gennaio a dicembre) sono considerati **Residenti** e i loro redditi, China-sourced o non-China-sourced, saranno tassati ai sensi di questa legge.

Art.1 IIT Law (ii): Persone fisiche senza domicilio in Cina e che non abbiano trascorso nessun periodo in Cina o abbiano trascorso un periodo inferiore ai 183 giorni in un anno fiscale sono considerati **Non-Residenti** e i loro redditi, China-sourced only, saranno tassati ai sensi di questa legge.

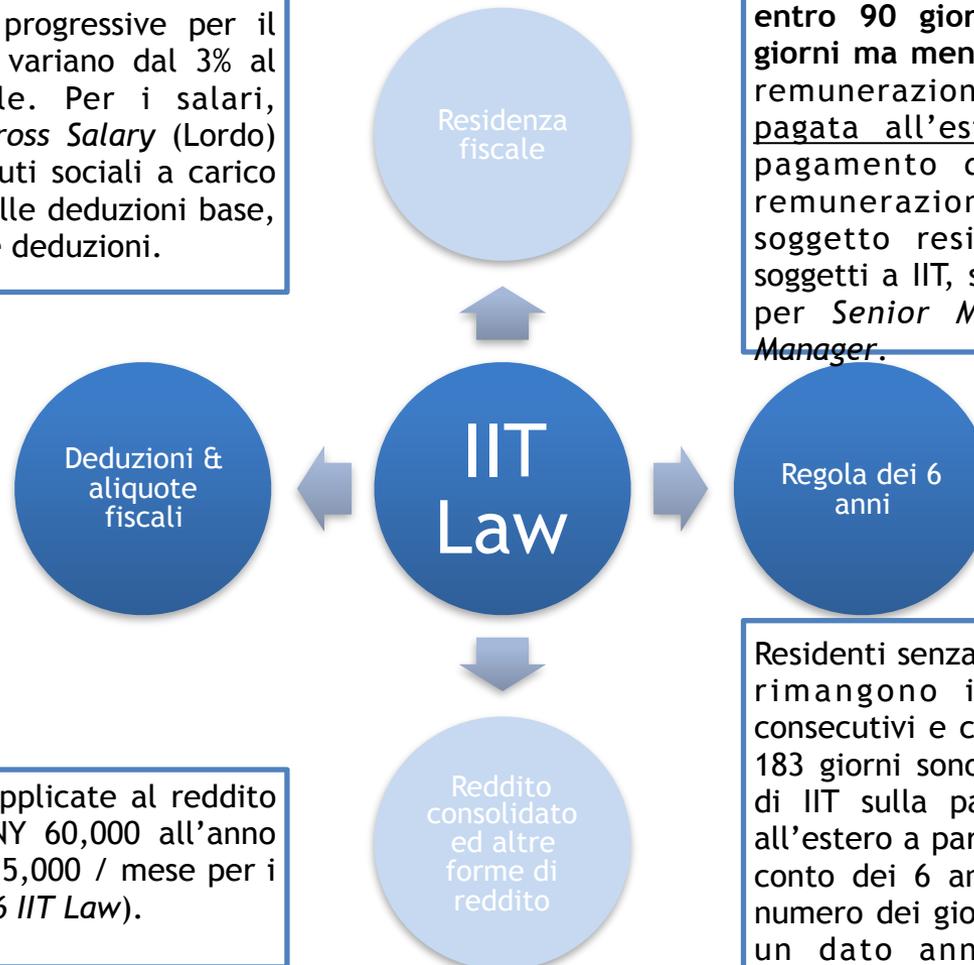


Le persone fisiche saranno tassate in base a 9 categorie di reddito di cui **salari, remunerazione per servizi, da pubblicazioni, royalties** saranno tassate in forma consolidata per i Residenti nell'intero anno fiscale con *final settlement* l'anno successivo; invece, i Non-Residenti verseranno imposte, separatamente, per ciascuna voce di reddito nel mese in cui il reddito viene percepito, senza *final settlement*.

Art.5 CaiShui 35/2019: a partire dalla prima dichiarazione all'inizio dell'anno fiscale, una persona fisica potrà stimare se sarà Residente o Non-Residente nel corso dell'anno fiscale e pagare imposte di conseguenza. Eventuali *settlement* potranno compensare stime inappropriate.

IIT Laws: punti salienti (ii)

Le aliquote fiscali progressive per il reddito consolidato variano dal 3% al 45% dell'imponibile. Per i salari, l'imponibile e' il *Gross Salary* (Lordo) al netto dei contributi sociali a carico del dipendente e delle deduzioni base, addizionali e le altre deduzioni.



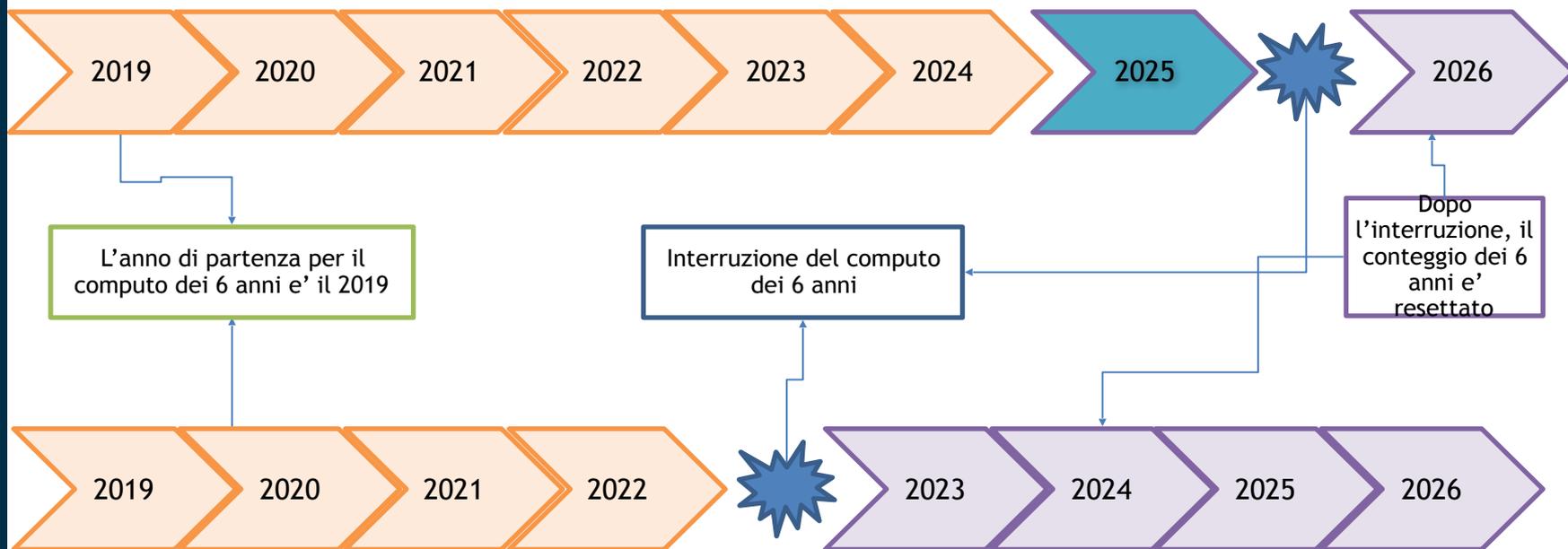
Non-Residenti che rimangono in Cina entro 90 giorni oppure piu' di 90 giorni ma meno di 183 giorni e la cui remunerazione e' effettivamente pagata all'estero sono esenti dal pagamento di IIT. Se invece la remunerazione e' pagata da un soggetto residente in Cina, sono soggetti a IIT, secondo formule diverse per *Senior Manager* o *Non-Senior Manager*.

Le deduzioni base applicate al reddito consolidato sono CNY 60,000 all'anno per i residenti (CNY 5,000 / mese per i non residenti) (*art. 6 IIT Law*).

Residenti senza "domicilio in Cina" che rimangono in Cina per 6 anni consecutivi e ciascun anno per almeno 183 giorni sono soggetti al pagamento di IIT sulla parte di redditi ricevuti all'estero a partire dal settimo anno. il conto dei 6 anni si resetta quando il numero dei giorni e' inferiore a 183 in un dato anno fiscale oppure si trascorrono almeno 30 giorni fuori dalla Cina in un unico viaggio.

La regola dei 6 anni

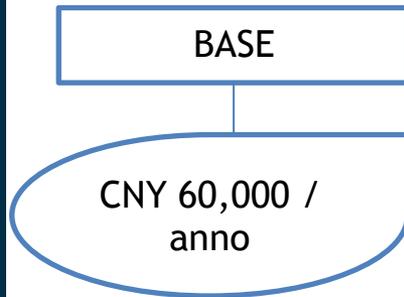
Ai sensi dell'art.1 dell'IIT Law, una persona fisica considerata "Residente" paga imposte sul *China-sourced income* e sul *non-China-sourced income*; tuttavia l'assoggettazione a IIT del *non-China-sourced income* si applica solo quando suddetto Residente mantiene lo *status* di Residente per 6 anni consecutivi, ovvero trascorre in Cina piu' di 183 giorni l'anno per 6 anni e senza lasciare il Paese per piu' di 30 giorni consecutivi in un unico viaggio in un anno fiscale. In questa fattispecie, al **settimo anno** (i.e. 2025) anche il *non-China-sourced income* sara' computato nel calcolo dell'IIT. Se pero' nel settimo anno suddetta persona fisica non mantenesse piu' lo status di Residente, allora a partire dall'**ottavo anno** (i.e. 2026) il conteggio dei 6 anni sara' resettato e l'imponibile computato tenendo in considerazione il solo *China-sourced income*.



L'art.4 dell'IIT Law prevede anche che il contribuente faccia un filing del *non-China-sourced income*, se presente, anche se non soggetto a tassazione; tuttavia le modalita' e i tempi per la dichiarazione non sono stati resi noti.

Se in qualsiasi anno fiscale, anche prima del raggiungimento dei 6 anni, una persona fisica trascorre meno di 183 giorni l'anno o lascia il Paese per piu' di 30 giorni consecutivi in un unico viaggio, il conteggio dei 6 anni e' **resettato** al partire dall'anno fiscale successivo.

Ottimizzare il carico fiscale: le deduzioni



Deduzioni in importo ragionevole riducono l'imponibile soggetto ad IIT e il salario netto aumenta a parità del costo societario.

NUOVE DEDUZIONI (per cinesi o expat)

Description	Amount	Notes
Children's education	CNY 1,000 / month / each child	from 3 y/o to completion of high school
Continuing education	CNY 400 / month; CNY 3,600 one-off	up to 48 months; upon collection of certificate
Serious disease treatment	up to CNY 80,000	to be offset at final settlement
Home mortgage	up to CNY 1,000 / month	up to 240 months
Rental	up to CNY 1,500	lower amounts for smaller cities

SOLO PER EXPAT fino al 31 Dicembre 2021

Description	Amount	Notes
Rental fee	to be reasonable	fapiao from landlord under expat full name
Meal fee	to be reasonable	fapiao from restaurant under expat full name
Laundry fee	to be reasonable	fapiao from laundry under expat full name
2 r/t flight tickets to home country per year	to be reasonable	e-ticket / fapiao with expat full name and indication information
School fee (for children, etc.)	to be reasonable	fapiao (to be agreed with tax bureau)

Contributi sociali a Pechino e tabelle per calcolo dell'IIT

Aliquote fiscali per residenti per calcolo YTD

IIT	Fascia	Aliquota	Deduzioni e Rapida
1	0-36,000	3%	-
2	36,001-144,000	10%	2,520
3	144,000-300,000	20%	16,920
4	300,001-420,000	25%	31,920
5	420,001-660,000	30%	52,920
6	660,001-960,000	35%	85,920
7	> =960,000	45%	181,920

Aliquote fiscali per non residenti per calcolo MTD

IIT	Prima 10/2018	Dopo 10/2018	Aliquota	Deduzione Rapida
1	0-1,500	0-3,000	3%	-
2	1,501-4,500	3,001-12,000	10%	210
3	4,501-9,000	12,001-25,000	20%	1,410
4	9,001-35,000	25,001-35,000	25%	2,660
5	35,001-55,000	35,001-55,000	30%	4,410
6	55,001-80,000	55,001-80,000	35%	7,160
7	> =80,001	> =80,001	45%	15,160

YTD vs MTD
alla disciplina
imponibile sog
imponibile YTD
calcolato con l'

parita' di salario/deduzioni, le imposte nel mese X saranno inferiori a quelle del mese X + 1. Per i Non Residenti e' mantenuta la modalita' **Month-to-Date (MTD)** applicata in passato, ove l'imponibile MTD soggetto a IIT (come da tabella di destra) coincide con l'imponibile del mese corrente.

I contributi sociali sono calcolati sulla base del salario medio della municipalita' da gennaio a dicembre dell'anno precedente; la base viene aggiornata a luglio di ogni anno successivo. 1/3 della base rappresenta il salario minimo, 3 volte la base rappresenta la base massima per il calcolo dei contributi sociali e altro. Ad oggi la base massima a Pechino e' CNY 25,401.

CONTRIBUTI A CARICO DEL DIPENDENTE EXPAT A PECHINO	Employer (Datore di lavoro)	Employee (Dipendente)
<i>Retirement insurance</i> (Pensione)	19%	8%
<i>Medical insurance</i> (Medica)	10%	2% + CNY 3
<i>Unemployed insurance</i> (Disoccupazione)	0.80%	0.20%
<i>Injury insurance</i> (Infortuni)	0.90%	0
<i>Maternity insurance</i> (Maternita')	0.80%	0
<i>Housing fund</i> (Fondo Casa)	0	0
Totale	31.50%	10.20% + CNY 3

Esempio: salary table da CNY 15.000 lordi al mese (Residente)

Caso 1: Residente SENZA deduzioni aggiuntive

Mese	Lordo		Deduzioni					Calcolo IIT					NETTO	Costo del Lavoro	
	Lordo	Lordo YTD	Deduzione statutaria	Contributi sociali (dipendente)	House allowance	Meal Allowance	Deduzioni YTD	Imponibile YTD	Aliquota	Deduzione rapida	YTD IIT	IIT mese corrente		Contributi sociali (societa')	Costo del Lavoro (societa')
2019-01	15,000	15,000	5,000	1,533			6,533	8,467	3%	-	254	254	13,213	4,725	19,725
2019-05	15,000	75,000	5,000	1,533			32,665	42,335	10%	2,520	1,714	697	12,770	4,725	19,725
2019-12	15,000	180,000	5,000	1,533			78,396	101,604	10%	2,520	7,640	847	12,620	4,725	19,725
Total	180,000		60,000	18,396	0	0						7,640	153,964	56,700	236,700

Nota:

→ il calcolo dell'imposta da Residente e' eseguito nella modalita' YTD per cui lo scatto alla fascia di aliquota piu' alta (da 3% a 10%) si ha solo in Maggio.

Caso 2: Residente CON deduzioni aggiuntive

Mese	Lordo		Deduzioni					Calcolo IIT					NETTO	Costo del Lavoro	
	Lordo	Lordo YTD	Deduzione statutaria	Contributi sociali (dipendente)	House allowance	Meal Allowance	Deduzioni YTD	Imponibile YTD	Aliquota	Deduzione rapida	YTD IIT	IIT mese corrente		Contributi sociali (societa')	Costo del Lavoro (societa')
2019-01	15,000	15,000	5,000	1,533	5,250		11,783	3,217	3%	-	97	97	13,370	4,725	19,725
2019-11	15,000	165,000	5,000	1,533	5,250		129,613	35,387	3%	-	1,062	97	13,370	4,725	19,725
2019-12	15,000	180,000	5,000	1,533	5,250		141,396	38,604	10%	2,520	1,340	279	13,188	4,725	19,725
Total	180,000		60,000	18,396	63,000	0						1,340	160,264	56,700	236,700

Nota:

→ il calcolo dell'imposta da residente e' eseguito nella modalita' YTD, lo scatto alla fascia di aliquota piu' alta (da 3% a 10%), al netto delle deduzioni aggiuntive, si ha in Dicembre, piu' tardi del Caso 1. L'utilizzo di deduzioni ragionevoli permette di efficientare il carico fiscale, quindi applicare aliquote progressive inferiori.

Esempio: salary table da CNY 15.000 lordi al mese (Non-Residente)

Caso 3: Non-Residente SENZA deduzioni aggiuntive

Mese	Lordo	Deduzioni				Calcolo IIT				NETTO	Costo del Lavoro	
	Lordo	Deduzione statutaria	Contributi sociali (dipendente)	House allowance	Meal Allowance	Imponibile YTD	Aliquota	Deduzione e rapida	IIT mese corrente		Contributi sociali (societa')	Costo del Lavoro (societa')
2019-01	15,000	5,000	1,533			8,467	10%	210	637	12,830	4,725	19,725
2019-06	15,000	5,000	1,533			8,467	10%	210	637	12,830	4,725	19,725
2019-12	15,000	5,000	1,533			8,467	10%	210	637	12,830	4,725	19,725
Total	180,000	60,000	18,396	-	-				7,640	153,964	56,700	236,700

Nota:

→ il calcolo dell'imposta da Non-Residente e' eseguito nella modalita' MTD, ove l'aliquota e' stabilita in base all'imponibile di ogni mese, per cui, supponendo un importo di deduzioni invariato durante l'anno, l'aliquota rimane la stessa, con netto inferiore non solo al Caso 4, ma anche al caso 1 e 2 con la formula YTD. Si rammenta che qualora il Non-Residente diventi poi Residente nel corso dell'anno fiscale, pur non alterando la modalita' di calcolo, nel conguaglio (il cd. *final settlement*) potra' reclamare la parte di IIT eventualmente pagata in eccesso.

Caso 4: Non-Residente CON deduzioni aggiuntive

Mese	Lordo	Deduzioni				Calcolo IIT				NETTO	Costo del Lavoro	
	Lordo	Deduzione statutaria	Contributi sociali (dipendente)	House allowance	Meal Allowance	Imponibile YTD	Aliquota	Deduzione rapida	IIT mese corrente		Contributi sociali (societa')	Costo del Lavoro (societa')
2019-01	15,000	5,000	1,533	5,250		3,217	10%	210	112	13,355	4,725	19,725
2019-06	15,000	5,000	1,533	5,250		3,217	10%	210	112	13,355	4,725	19,725
2019-12	15,000	5,000	1,533	5,250		3,217	10%	210	112	13,355	4,725	19,725
Total	180,000	60,000	18,396	63,000	-				1,340	160,264	56,700	236,700

Nota:

→ il calcolo dell'imposta da Non-Residente e' eseguito nella modalita' MTD, con stesso impatto del caso 2. A livello pratico, e' piuttosto difficile pensare che un Non-Residente riesca a ottenere un contratto di affitto e registrarlo per meno di 183 giorni, per cui la possibilita' pratica che un non residente possa usufruire del vantaggio di alcune deduzioni e' suggeribile riverificarla e concordarla, caso per caso, con il *tax officer* di riferimento.

Aprire un conto in CNY e trasferire il saldo sul proprio conto all'estero

Apertura conto corrente a Pechino	China Merchants Bank	Bank Of China	ICBC
Passaporto con permesso di residenza per motivi di lavoro	✓	✓	✓*
Contratto di Lavoro e / o Statement rilasciato dal datore di lavoro	✓	✓	
un'ulteriore documento con foto (i.e. patente)	✓		
Codice Fiscale del Paese di provenienza	✓	✓	✓

*la banca non ha sollevato limitazioni sul tipo di visto / permesso



Trasferimento risparmi da lavoro dipendente al proprio conto all'estero

#	Documento	Note
1	Tax Clearance Certificate (originale)	originale
2	Contratto di Lavoro (originale in visione)	originale
3	Contratto di Lavoro (copia)	copia
4	Passaporto (con permesso di residenza per lavoro in corso di validita) (originale)	originale
5	Permesso di lavoro (in corso di validita') (originale)	originale
6	Salary Slip (da richiedere al datore di lavoro) (originale)	originale
7	Working Certificate (da richiedere al datore di lavoro) (originale)	originale
8	Bancomat cinese su cui viene accreditato lo stipendio	originale
9	Coordinate del conto beneficiario: l'intestatario deve coincidere con quello dell'ordinante (non puo' essere un familiare o un terzo); se il conto beneficiario e' italiano sono necessari: IBAN, BIC/SWIFT, nome banca, indirizzo banca	n/a
10	Altri documenti richiesti dalla banca ordinante on site	n/a

Come richiedere il *Tax Clearance Certificate*



A cosa serve il **Tax Clearance Certificate**?

- a ottenere l'elenco di tutte le imposte versate dalla persona fisica (nel nostro caso);
- a supportare la richiesta di trasferimento fondi all'estero
- a supportare la richiesta di credito di imposta in Italia

税 收 完 税 证 明

Come richiedere il Tax Clearance Certificate

1	Recarsi di persona presso il Tax Bureau del distretto presso cui il datore di lavoro e' registrato o presso cui l'agenzia interinale che paga l'IIT e' registrata	<ul style="list-style-type: none"> a) Passaporto del richiedente originale b) Visita di persona c) Passaporto del richiedente in copia
2	Delegare una persona a recarsi presso il Tax Bureau del distretto presso cui il datore di lavoro e' registrato o presso cui l'agenzia interinale che paga l'IIT e' registrata	<ul style="list-style-type: none"> a) Passaporto del richiedente in originale b) Entrustment Letter sottoscritta dal richiedente (meglio verificare che il Tax Bureau non abbia un proprio modulo) c) ID card del delegato in originale d) ID card del delegato in copia
3	Presentare domanda sulla piattaforma on line del Tax Bureau (solo in cinese)	<ul style="list-style-type: none"> a) Al seguente sito: https://its.tax861.gov.cn/grxx.html

Pirola
Pennuto
Zei
& Associati

studio di consulenza
tributaria e legale

Pirola (Beijing) Consulting Co., Ltd
*Unit 2003, Full Tower, East Third Ring Middle Road No. 9,
Chaoyang District, Beijing, P.R. China*
Tel: +86 10 8591 1506



GRAZIE!

www.pirolapennutozei.it